

DE

**Bedienungsanleitung**

Seite 2

*signolux* Empfängerwecker

EN

**User manual**

Page 10

*signolux* receiver alarm clock

FR

**Mode d'emploi**

Page 18

Réveil *signolux*

NL

**Gebruiksaanwijzing**

Pagina 26

Digitale Flitswekker *signolux*

IT

**Istruzioni per l'uso**

Pagina 34

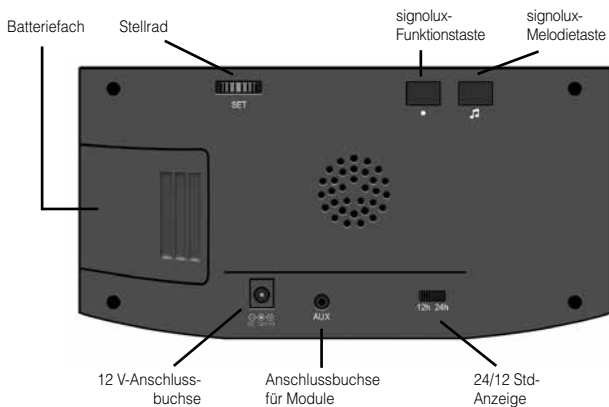
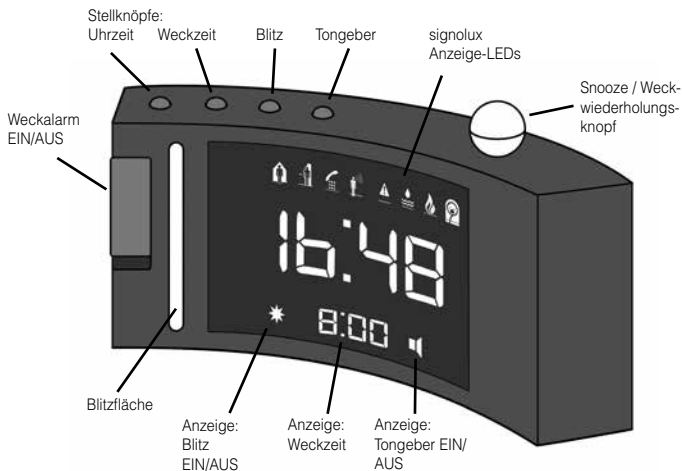
Sveglia digitale *signolux*

ES

**Instrucciones de servicio**

Página 42

Despertador receptor *signolux*



Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihres »*signolux* Empfängerweckers«.

Dies ist ein modernes und zuverlässiges Produkt für Menschen mit Hörproblemen und hilft dabei, akustische Ereignisse in der Wohnung durch sichtbare Signale wahrzunehmen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Anlage richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

### Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- »*signolux* Empfängerwecker«
- 12V-Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

### Funktionsprinzip

Der »*signolux* Empfängerwecker« ist eine elektronische Uhr mit digitaler Zeitanzeige und einem Empfänger für Funksignale verschiedener *signolux* Funksender. Ein erkanntes Funksignal wird mit Lichtblitz/Ton und 8 Ereignissymbolen (via farbige LEDs) dargestellt.

Zusätzlich kann folgendes Sonderzu-




ehör über die »**AUX**«-Buchse angeschlossen werden:

- Vibrationskissen A-3303-0
- Vibrationsanlage A-3310-0
- Blitzmodul A-3320-0
- Akustikmodul A-3340-0

### Inbetriebnahme

Stecken Sie das Netzteil des »*signolux* Empfängerwecker« in eine Hausstrom-Netzsteckdose ein und verbinden Sie das Kabel mit der 12 Volt- Anschlussbuchse auf der Rückseite des Weckers. Nach wenigen Sekunden ist der »*signolux*«-Empfang in Funktion.

### Uhrzeit einstellen

Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie den Uhrzeit-Stellknopf »« eine Sekunde lang. Die Stundenziffern beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads (Geräterückseite) nach links oder rechts können Sie die gewünschte Stundenzahl einstellen. Drücken Sie erneut den Uhrzeit-Stellknopf »«. Die Minutenziffern beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie nun die gewünschte Minutenzahl einstellen. Ein erneutes Drücken des Uhrzeit-Stellknopfes »« schliesst den Einstellvorgang ab und die eingestellte Uhrzeit wird übernommen.

## Weckzeit einstellen

Zum Einstellen der Weckzeit drücken Sie den Weckzeit-Stellknopf »🔔« eine Sekunde lang. Die Stundenziffern der Weckzeit-Anzeige beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Stundenzahl einstellen. Drücken Sie erneut den Weckzeit-Stellknopf »🔔«. Die Minutenziffern der Weckzeit-Anzeige beginnen zu blinken.

Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie nun die gewünschte Minutenzahl einstellen. Ein erneutes Drücken des Weckzeit-Stellknopfes »🔔« schliesst den Einstellvorgang ab und die eingestellte Weckzeit wird übernommen.

## Weckalarm ein-/ausschalten

Der Weckalarm kann mittels des EIN/AUS-Schiebers auf der linken Seite des Weckers ein- und ausgeschaltet werden.

Schieber auf obere Position (grüner Rand unterhalb des Schiebers sichtbar): Weckalarm ist eingeschaltet.

Schieber auf untere Position: Weckalarm ist ausgeschaltet.

## Tongeber ein-/ausschalten

Drücken Sie den Tongeber-Stellknopf »🔊« eine Sekunde lang um den Weckton ein- oder auszuschalten. Bei aktiviertem Weckton ist das Lautsprechersymbol in der Anzeige sichtbar.

## Weckton-Lautstärke einstellen

Halten Sie während des Einstellvorgangs der Lautstärke den Tongeber-Stellknopf »🔊« gedrückt. Nach 2 Sekunden ist der Weckton zu hören. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

## Weckton-Tonhöhe einstellen


Halten Sie während des Einstellvorgangs der Tonhöhe den Tongeber-Stellknopf »🔊« **und** die kugelförmige Snoozetaste gleichzeitig gedrückt. Nach 2 Sekunden ist der Weckton zu hören. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Tonhöhe einstellen.

## Blitzlicht ein-/ausschalten

Drücken Sie den Blitzlicht-Stellknopf »⚡« eine Sekunde lang um die Blitzlichtfunktion ein- oder auszuschalten. Bei aktiviertem Blitz ist das Blitzlichtsymbol in der Anzeige sichtbar.

## Anzeigeelligkeit für Nachtbetrieb einstellen



Die Helligkeit der Ziffern wird automatisch den Lichtverhältnissen im Raum angepasst. Bei Tag erscheint die Anzeige mit voller Helligkeit. Bei Dunkelheit wird die eingestellte Helligkeitsstufe für den Nachtbetrieb aktiviert. Um die Ziffernhelligkeit für den Nachtbetrieb einzustellen, halten Sie den



Blitzlicht-Stellknopf »« gedrückt. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Helligkeit für die Nacht einstellen.

Falls diese Einstellung bei Tag durchgeführt wird, schaltet sich die Leuchtziffern nach ein paar Sekunden auf die normale Tageshelligkeit zurück.

### **Leuchtziffern deaktivieren**

Sollte Ihnen die Leuchtziffern nachts auch im dunkelsten Zustand zu hell sein, so kann deren Anzeige auch deaktiviert werden. Dieses hat keinen Einfluss auf die Wiedergabe der Ereignisse!

Anzeige aus: Halten Sie die Tasten »« und »« gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Ziffern blinken 2 mal zur Bestätigung und schalten dann nach 60 Sekunden ab.

Anzeige an: Halten Sie die Tasten »« und »« gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Ziffern blinken zur Bestätigung 4 mal und schalten sich sofort wieder ein.

Die Leuchtziffern können jederzeit durch Druck auf eine beliebige Taste für 60 Sekunden aktiviert werden.

### **Weckwiederholung (Snooze-Funktion)**

Durch Druck auf die kugelförmige Snoozetaste wird ein aktiver Weckalarm unterbrochen. Der Weckalarm wird nach ca. 5 Minuten wiederholt.

### **12 / 24 Stundenmodus**

Die Uhrzeit kann im 12- oder 24-Stundenmodus angezeigt werden. Die Einstellung erfolgt über den mit »**24h/12h**« bezeichneten Schiebescalter auf der Rückseite des Weckers.

### **Stromausfall-Überbrückung**

Im Batteriefach können 4 Batterien der Größe AAA (nicht im Lieferumfang enthalten) eingelegt werden. Bei Stromausfall garantieren diese eine Weiterführung der Uhrzeit sowie den Empfang und die Anzeige der Signolux-Signale. Ebenso wird gespeichert ob die Leuchtziffern inaktiv geschaltet wurden.

### **Hinweis:**

Bei Stromausfall sind die Leuchtziffern und das Blitzlicht nicht aktiv, da ansonsten der Strombedarf für die Batterien zu hoch ist!

### **Autom. Sendererkennung**

Signolux-Geräte können im Auslieferungszustand sofort und ohne vorherige Programmierung miteinander verwendet werden.

Die hierbei angezeigten Symbole der Sender können der jeweiligen Bedienungsanleitung des Senders entnommen werden.

## Manuelle Programmierung

### Hinweis 1:

Soll ein Sender mit einem selbst ausgewählten Symbol angezeigt werden, so kann dies, wie im Kapitel *Sender koppeln und den Ereignissymbolen anpassen* beschrieben, erfolgen.

**Dadurch verliert der Empfänger jedoch die voreingestellte Sendererkennung und alle Sender innerhalb der Anlage müssen einzeln neu gekoppelt werden.**

### Hinweis 2:

Sollte es bei Verwendung der voreingestellten Sendererkennung zu wiederholten Fehlauflösungen kommen, so kann dies auf eine benachbarte Signolux-Anlage hindeuten. In diesem Fall können die Störungen durch individuelle Kopplung aller Sender- und Empfängergeräte innerhalb der Anlage behoben werden (siehe *Sender koppeln und den Ereignissymbolen anpassen*).

## Wiederherstellung des Auslieferungszustandes

Löschen Sie die Programmierung jedes einzelnen Ereignissymbols (siehe Punkt „*Sender aus dem Speicher entfernen*“).

Wenn alle vormals zugeordneten Sender aus dem Speicher entfernt wurden, ist die voreingestellte Sendererkennung wieder aktiv und die

Sender werden wieder automatisch erkannt.

## Sender koppeln und den Ereignissymbolen anpassen:

Jedem Symbol können bis zu 8 verschiedene Sender zugeordnet werden.

Durch die Programmierung kann diese Zuordnung verändert werden.

- Halten Sie die Funktionstaste »●« lange gedrückt. Die Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.
- Lösen Sie nun durch Ihren Sender ein Signal aus (z.B. den Türklingeltaster betätigen).
- Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion.

Bitte beachten Sie, dass ein Sender nur programmiert werden kann, wenn er noch nicht im Speicher des »signolux Empfängerwecker« bekannt ist. Gegebenenfalls müssen Sie den Sender zuvor aus dem Speicher entfernen.

## Sender aus dem Speicher entfernen

Wenn Sie einen Sender aus dem Speicher entfernen möchten:

- Halten Sie die Funktionstaste »●« lange gedrückt. Die Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.

- b) Drücken Sie nun gleichzeitig die Taste »●◀« und die Melodie-Wahl-taste »🎵◀« bis alle Symbole gleichzeitig kurz aufblinken.

**Hinweis:** Es werden durch diesen Vorgang alle Sender, die diesem Symbol zugeordnet waren, aus dem Speicher gelöscht.

### Einstellen der Tonfolge/Melodie

Sie können die Tonfolge zu jedem Symbol beliebig anpassen:

- Lösen Sie zuerst ein Signal aus (z.B. Türklingeltaster betätigen).
- Das dem Sender zugeordnete Symbol sollte nun aufleuchten und die bisher vergebene Tonfolge sollte zu hören sein.
- Halten Sie die Melodie-Wahl-taste gedrückt bis das Symbol zu blinken anfängt.
- Drücken Sie nun die Melodie-Wahl-taste »🎵◀« so oft, bis Sie die gewünschte Tonfolge gefunden haben (15 Tonfolgen stehen zur Auswahl).
- Sobald das Symbol nicht mehr leuchtet, ist die gewählte Tonfolge fest zugeordnet.

### Bedeutung der Ereignissymbole

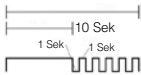




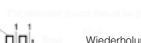
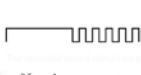
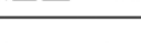


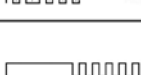


Jedes Symbol ist mit einem Sender (z.B. Türklingeltaster) verknüpft und kann nach Belieben umprogrammiert werden.

Die Symbole stehen für:

	Türklingel 1	grünes Licht
	Türklingel 2	grünes Licht
	Telefon	oranges Licht
	Personenruf	gelbes Licht
	Alarm	rotes Licht
	Wasseralarm	blaues Licht
	Feueralarm	rotes Licht
	Baby	weißes Licht

# Signalunterscheidung

\* nur mit angeschloss-  
senem Vibrations-  
kissen

Türklingel 1	LED 	20 Sek 10 Sek 1 Sek 1 Sek
Vibration*		Wiederholung an aus
Türklingel 2	LED 	
Vibration*		Wiederholung an aus
Telefon	LED 	
Vibration*		Wiederholung an aus
Personenruf	LED 	
Vibration*		Wiederholung an aus
Alarm	LED 	
Vibration*		Wiederholung an aus
Wasseralarm	LED 	
Vibration*		Wiederholung an aus
Feueralarm	LED 	
Vibration*		Wiederholung an aus
Baby	LED	
vibration*		Wiederholung an aus



## Funkreichweite

Die Reichweite der Funksignale der Sender kann unter optimalen Bedingungen bis zu 200 Meter betragen. Mögliche Ursachen für eine verminderte Reichweite können sein:

- Bebauung oder Vegetation.
- Störfelder von Bildschirmen und Mobiltelefonen, diese können sogar ein Aussetzen des Empfängers auslösen.
- Der Abstand des Senders zu strahlenreflektierenden Flächen wie Böden und Wänden ist ungünstig gewählt, so dass sich Signalwelle und reflektierte Welle gegenseitig schwächen oder sogar auslöschen.
- Metallische Gegenstände verkürzen die Reichweite durch metallische Abschirmung.
- Besonders in städtischen Gebieten gibt es viele Strahlungsquellen, die das Ursprungssignal verfälschen können.
- Geräte mit ähnlichen Arbeitsfrequenzen und geringem Abstand können sich ebenfalls gegenseitig stören.

## Wartung und Pflege

Der »signolux Empfängerwecker« ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen (Achtung: Geräte vor Reinigung ausstecken!). Niemals Alkohol, Verdünner oder andere organische Stoffe verwenden.

**Achtung:** Das Gerät ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf oder direkt neben das Gerät.

Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder direkt neben das Gerät gestellt werden.

## Garantie

Der »signolux Empfängerwecker« weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Das Einsenden sollte möglichst in der Originalverpackung erfolgen, werfen Sie diese daher während der Garantiezeit nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

**Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**



### **ACHTUNG:**

Verwenden Sie für die Stromausfallüberbrückung nur handelsübliche Batterien vom Typ AAA (LR03, 1.5 V).

Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein falscher Batterietyp verwendet wird. Die Batterien dürfen während des Gebrauchs, der Lagerung oder des Transports in großer Höhe keinen hohen oder niedrigen extremen Temperaturen und niedrigem Luftdruck ausgesetzt werden.

Die Entsorgung der Batterien in Feuer, Öfen oder mechanisches Zerquetschen und Zerschneiden der Batterien kann zu Bränden oder Explosionen führen. Wenn Sie Batterien extrem hohen Temperaturen aussetzen, kann dies zu einer Explosionen oder dem Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen. Batterien, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt sind, können Explodieren oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase absondern.

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen des Batterieherstellers.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil mit dem Gerät. Sollte ein Bedarf für ein Ersatz-Netzteil vorliegen, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben oder direkt an die Humantechnik GmbH.



**Entsorgung** von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Länder der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

### Technische Daten

Stromversorgung:	DC12V /1000 mA
Leistungsaufnahme:	ca. 2 W
Betriebstemperatur:	0°C bis 40°C
Empfangsfrequenz:	868,425 MHz
Höhe:	103 mm
Breite:	212 mm
Tiefe:	70 mm
Gewicht:	337 g

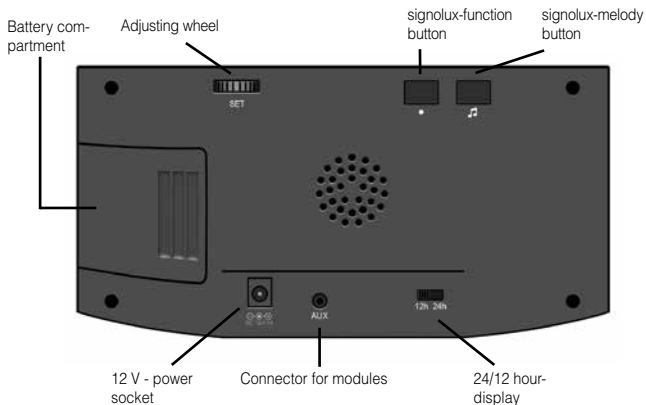
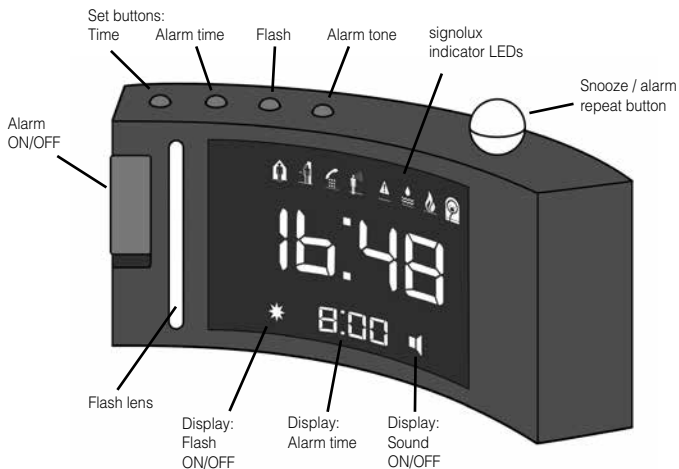
Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EG-Richtlinien:



- 2011 / 65 / EG + 2015 / 863 / EG RoHS-Richtlinie
- 2012 / 19 / EG WEEE-Richtlinie
- 2014 / 53 / EG RED-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service) zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.



We would like to congratulate you on purchasing the »*signolux* alarm clock«. You have chosen a modern and reliable system. Kindly read the instruction manual carefully in order to use the device properly and to familiarise yourself with all the possibilities of the system.

### Package contents

Kindly check if all following parts are included:

- »*signolux* alarm clock«
- 12 volts power supply unit
- Instruction manual
- Warranty card

Should any parts be missing, kindly contact your specialist dealer or the manufacturer directly.

### Functioning principle

The »*signolux* alarm clock« is an electronic clock with a digital time display. It wakes you up with an acoustic signal which is adjustable in pitch and volume. It is also a complete *signolux* receiver, capable of displaying the alerts of all *signolux* transmitters. A received alert is displayed by flash and/or sound and can be identified by 8 illuminated event icons.


The following accessories can be connected to the »AUX« connector of the alarm clock:


- |                         |          |
|-------------------------|----------|
| - Vibrating pillow      | A-3303-0 |
| - Vibrating contraption | A-3310-0 |
| - Flash module          | A-3320-0 |
| - Acoustic module       | A-3340-0 |


## Setup

Connect the power supply unit to the 12 V power socket of the alarm clock and plug it into a 230 V power outlet. After a few seconds, the alarm clock is ready to receive event alerts.


### Setting the time


To set the time, press the time set button »« for one second. The hour digits will start to flash. Set the desired hour by turning the adjusting wheel (on the reverse side of the of the clock) to the left or right.


Press the time set button »« again. The minute digits will start to flash. Turn the adjusting wheel to the left or right to set the desired minutes.

Pressing the time set button »« again will end the time setting procedure and the set time is displayed.

### Setting the alarm time

To set the alarm time, press the alarm time button »« for one second. The hour digits of the alarm time will start to flash. Set the desired hour by turning the adjusting wheel to the left or right.

Press the alarm time button »« again. The minute digits of the alarm time will start to flash. Turn the adjusting wheel to the left or right to set the desired minutes.

Pressing the alarm time button »« again will end the alarm time setting procedure and the set alarm time is displayed.


## Alarm ON / OFF

The waking alarm can be switched on and off with the slider switch on the left side of the alarm clock.


Slider in upper position (green area is visible): Alarm is switched ON.

Slider in lower position: Alarm is switched OFF.


## Alarm tone ON / OFF

Press the alarm tone button »« for one second to switch the alarm tone ON or OFF. If the alarm tone is on, the speaker symbol will be visible in the display.

## Setting the alarm tone volume


Press and hold the alarm tone button »« while adjusting the volume of the alarm tone. After 2 seconds, the alarm tone can be heard. Keep the alarm tone button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired alarm tone volume. Release the alarm tone button to end the volume setting procedure.

## Setting the alarm tone pitch

While adjusting the alarm tone pitch, press and hold both the alarm tone button »« and the spherical snooze button at the same time. After 2 seconds, the alarm tone can be heard. Keep the alarm tone button and the snooze button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired alarm tone pitch.


Release the buttons to end the pitch setting procedure.

## Flash ON / OFF

Press and hold the flash button »« for one second to switch the flash ON or OFF. If the flash is on, the flash symbol will be visible in the display.

## Setting the nighttime display brightness



The brightness of the displayed digits is automatically adjusted according to the light conditions within the room. During the day, the digits are displayed with full brightness. In darkness, the set nighttime display brightness is activated.



To set the nighttime display brightness, press and hold the flash button »«. Keep the flash button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired display brightness for the night. Release the button to end the setting procedure.

If this adjustment is done during daylight conditions, the display will switch back to full brightness after a few seconds.

## Deactivating the illuminated digits

If the illuminated digits are too bright for you at night, even at their darkest setting, they can also be deactivated completely. This has no influence on the indication of events!

Digits off: Press and hold the buttons »« and »« simultaneously for 5 seconds. For confirmation, the digits flash 2 times and then switch off after 60 seconds.

Digits on: Press and hold the buttons »« and »« simultaneously for 5 seconds. For confirmation, the digits flash 4 times and then switch on again immediately.

The luminous digits can be activated for 60 seconds at any time by pressing any key.

### **Snooze function**

You can interrupt a current alarm by pressing on the spherical snooze button. The alarm will be repeated after 5 minutes.

### **12 / 24 hour mode**

The time can be displayed in a 12- or 24 hour mode.

The adjustment is made with the »**24h/12h**« switch on the reverse side of the alarm clock.

### **Power cut backup**

The battery compartment can hold 4 batteries of size AAA (not included). In the event of a power cut, these guarantee the continuation of the device settings, the time and the display of the *signalux* alerts.

**Please note:** During a power cut, the digits and the flash are not active as the power consumption is too high for the backup batteries!

## **Preset transmitter indication**

Signalux devices can be used together immediately and without prior pairing when delivered.

Which event icon is displayed depends on the type of transmitter. This information can be found in the user manual of the according transmitter.

## **Optional manual pairing**

### **Note 1:**

If a transmitter is to be displayed with an event icon of your own choice, this can be done as described in the chapter *Pairing transmitters and adapting them to the event icons*.

**However, this causes the alarm clock to lose the preset transmitter indication and all transmitters previously shown on the alarm clock must be individually paired.**

### **Note 2:**

Should there be repeated false alerts when using the preset transmitter indication, this may hint at a neighbouring *Signalux* installation causing interference. In this case, the problem can be solved by individually pairing all transmitter and receiver units within the setup (see *Pairing transmitters and adapting them to the event icons*).

## Reset to factory defaults

Delete the pairing of each event icon (see *Deleting transmitters from the receiver memory*).

When all previously assigned transmitters have been removed from the memory, the preset transmitter indication is restored and the transmitters are automatically displayed.

## Pairing transmitters and adapting them to the event icons:

Up to 8 transmitters (e.g. the doorbell push-button) can be assigned to each event icon.

This assignment can be adapted by pairing.

Kindly keep in mind that a transmitter can only be paired if it is not yet known in the memory of the *signolux* receiver. If required, you might first have to delete the transmitter from the memory.

a) Keep the function button »●« pressed for some time. The event icons light up in sequence. Release the button as soon as you see the desired icon.

b) Now trigger the signal using your transmitter (e.g. operate the doorbell pushbutton).

c) Wait for about 20 seconds and test the function.

## Deleting transmitters from the receiver memory

Do the following if you want to remove transmitter from the memory:

a) Keep the function button »●« pressed for some time. The event icons light up in sequence. Let go of the button as soon as you see the desired icon.


b) Now press the function button »●« and the melody button »🎵« until all icons briefly light up.

**Please note that this will remove all assigned transmitters from the selected event icon.**



## Setting the melody

You can choose the melody / sound effect for each event icon:

- First trigger a signal (e.g. operate the doorbell pushbutton).
- The icon assigned to the transmitter should light up and the previously chosen melody should be heard.
- Press and hold the melody setting button for 2 seconds. The icon starts to flash.
- Repeatedly press the melody setting button »« until you have found the desired melody / sound effect (you can choose from 15 different sounds).
- Once the icon ceases to flash, the selected melody has been assigned.

## Event icon description

The event icons stand for:

	Doorbell 1	green light
	Doorbell 2	green light
	Telephone	orange light
	Person call	yellow light
	Baby	white light
	Fire alarm	red light
	Water alarm	blue light
	Alarm	red light

## Signal distinction

\* only with attached vibrating pad

Doorbell 1		20 sec
LED		10 sec
vibration*		1 sec
Doorbell 2		20 sec
LED		10 sec
vibration*		2.0
Telephone		20 sec
LED		10 sec
vibration*		1.5
Person call		20 sec
LED		10 sec
vibration*		1.5
Alarm		20 sec
LED		10 sec
vibration*		3.5
Water alarm		20 sec
LED		10 sec
vibration*		1.0
Fire alarm		20 sec
LED		10 sec
vibration*		2.0
Baby		20 sec
LED		10 sec
vibration*		2.0

## Transmission range

The signal range of the *signolux* transmitters can be as much as 200 metres under ideal conditions. The following conditions may result in a reduced range:

- Buildings or vegetation.
- Interference from TVs, computer monitors and mobile phones. Under certain circumstances, this may prevent the receiver from functioning at all.
- Positioning of the transmitter or receiver at an unfavourable distance from surfaces which reflect radio waves, for example floors and walls. This may lead to the signal wave being weakened or even cancelled out by the reflected wave.
- Metallic objects reduce the range due to the shielding effect of the metal.
- Particularly in towns and cities, there may be many other sources of radio waves which can disrupt the original signal.
- Having units operating at similar frequencies located close to one another may also result in mutual interference.

## Maintenance and care

The »*signolux* receiver alarm clock« does not require any maintenance. If it becomes dirty, simply wipe it clean with a soft, damp cloth. Never use spirits, thinners or other organic solvents.

Do not expose it to full sunlight.

In addition, it must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shocks.

**Note:** This product is not protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, above or near the product.

## Warranty

The »*signolux* receiver alarm clock« is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly.

This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by unauthorised persons (destruction of the seal on the unit).

Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

**Always specify the product serial number in any event.**

**ATTENTION:**

Use only commercially available batteries of type AAA (LR03, 1.5 V) for the power cut backup.

There is a risk of explosion if the wrong type of battery is used. The batteries must not be exposed to high or low extreme temperatures and low atmospheric pressure during use, storage or transport at high altitude.

Disposing of batteries in fires, ovens or mechanically crushing and cutting them can cause fires or explosions. Exposing batteries to extremely high temperatures may cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas.

Batteries exposed to extremely low air pressure may explode or emit flammable liquid or gas.

Dispose of used batteries according to the battery manufacturer's instructions.

Use only the supplied mains adapter with the unit. If there is a need for a replacement power supply unit, please contact the shop where you purchased the product or a member of the Humantechnik Group directly.



**Disposal** of used electrical and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system). The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electrical and electronic units. You protect the environment and health of your fellow man by the correct disposal of this product.

Environment and health are endangered by incorrect disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of products from your local community, our communal disposal company or your local dealer.

### Technical data

Power supply:	DC12V /1000 mA
Power consumption:	approx. 2 W
Receiver frequency:	868,425 MHz
Dimensions:	212 mm x 103 mm x 70 mm
Weight:	337 g



Hereby, Sarabec Ltd declares that this device complies with all relevant UK Statutory Instruments.

The full declarations of conformity for this device are available from Sarabec Ltd., 15 High Force Road, MIDDLESBROUGH TS2 1RH. UK.

Sarabec's EU authorised representative:

HUMANTECHNIK GmbH, Im Wörth 25, D-79576 Weil am Rhein, Germany

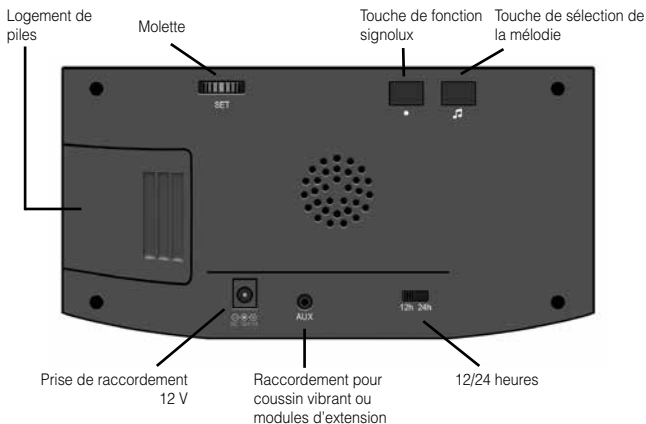
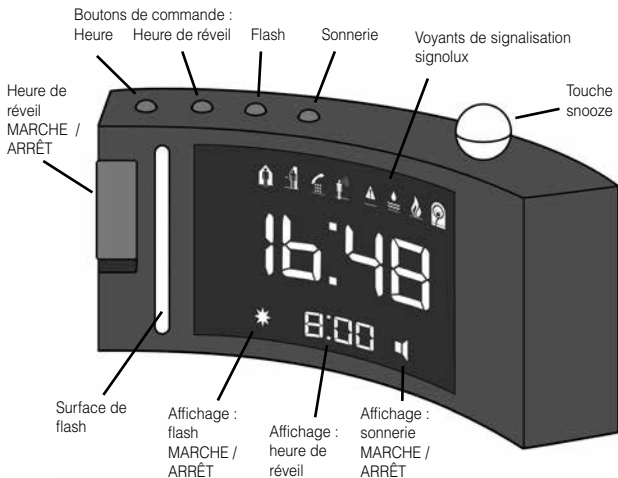
This device complies with the following EC directives:



- 2011 / 65 / EC + 2015 / 863 / EC RoHS directive
- 2012 / 19 / EC WEEE directive
- 2014 / 53 / EC RED directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technical specifications subject to change without prior notice.



Félicitations pour l'achat du « réveil signalux ».

Ce faisant, vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour une bonne mise en service de l'appareil et pour vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

### **Livraison standard**

Vérifier si tous les éléments énumérés ci-dessous sont bien présents :

- « réveil signalux »
- Bloc-secteur 12 V
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

En cas de livraison incomplète veuillez contacter immédiatement votre vendeur.

### **Principe de fonctionnement**

Le « réveil signalux » est une horloge électronique avec affichage digital de l'heure et un récepteur pour les signaux radio émis par les différents émetteurs radio signalux. Un signal radio transmis est représenté par un flash lumineux / une sonnerie et 8 diodes lumineuses (LEDs).




En outre, les accessoires spéciaux suivants peuvent être raccordés au réveil :

- |                      |          |
|----------------------|----------|
| - coussin vibrant    | A-3303-0 |
| - dispositif vibrant | A-3310-0 |
| - module à flash     | A-3320-0 |
| - module acoustique  | A-3340-0 |



### **Mise en service**


Raccordez le bloc d'alimentation à la prise de raccordement de 12 V du réveil. Après quelques secondes, le réveil est prêt à recevoir des alertes d'événements.

### **Réglage de l'heure**

Pour le réglage de l'heure, appuyez sur le bouton réglage de l'heure «  » pendant une seconde. Les chiffres des heures commencent à clignoter. En tournant la molette (à l'arrière du boîtier) vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler l'heure souhaitée. Réappuyez sur le bouton réglage de l'heure «  ». Les chiffres des minutes commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler les minutes souhaitées. Une nouvelle pression sur le bouton réglage de l'heure «  » permet de valider l'heure souhaitée.

### **Réglage de l'heure de réveil**

Pour le réglage de l'heure de réveil, appuyez sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  » pendant une seconde. Les chiffres des heures de réveil commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler l'heure de réveil souhaitée. Réappuyez sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  ». Les chiffres des minutes commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler

les minutes souhaitées. Une nouvelle pression sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  » permet de valider l'heure de réveil souhaitée.


### **Activer/désactiver la fonction d'alarme**

La fonction alarme peut être activée ou désactivée à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé sur la partie gauche du réveil.


Interrupteur sur la position du haut (bordure verte au-dessous de l'interrupteur visible) : la fonction alarme est activée.

Interrupteur sur la position du bas : la fonction alarme est désactivée.


### **Activer/Désactiver la sonnerie**

Appuyez pendant une seconde sur le bouton sonnerie «  » pour activer ou désactiver la sonnerie du réveil. Lorsque la sonnerie du réveil est activée, le symbole du haut-parleur s'affiche.


### **Réglage du volume de la sonnerie**

Pendant le réglage du volume de la sonnerie, restez appuyé sur le bouton sonnerie «  ». Après 2 secondes, on peut entendre la sonnerie. Vous pouvez régler le volume du signal acoustique du réveil avec la molette vers la gauche ou vers la droite.

### **Réglage de la fréquence acoustique**


Appuyez simultanément sur le bouton sonnerie «  » et sur la touche ronde Snooze. Après 2 secondes, on peut entendre la sonnerie. La fréquence acoustique du signal du réveil peut être modifiée avec la molette en tournant vers la gauche ou vers la droite.

### **Activation / Désactivation du flash**

Appuyez sur le bouton de réglage du flash «  » pendant une seconde afin d'activer ou de désactiver le flash. Lorsque le flash est activé, le symbole du flash lumineux s'affiche.

### **Réglage de la luminosité de l'écran pour l'utilisation nocturne**



La clarté des chiffres se règle automatiquement en fonction de la luminosité dans la pièce. Les chiffres apparaissent en pleine luminosité pendant le jour. Dans l'obscurité, le niveau de luminosité enregistré pour la nuit est activé.



Pour activer la luminosité pour l'utilisation nocturne, laissez appuyer le bouton de réglage du flash «  ». La luminosité souhaitée pour la nuit se règle en tournant la molette vers la gauche ou vers la droite. Si cette manipulation est effectuée pendant la journée, l'affichage se règle au bout de quelques secondes en fonction de la lumière du jour.



## Désactiver les chiffres lumineux

Si les chiffres éclairés sont trop lumineux pour vous la nuit, même dans leur position la plus sombre, vous pouvez les désactiver complètement. Cela n'a aucune influence sur l'indication des événements !

Désactiver les chiffres : Appuyez simultanément sur les boutons »  « et »  « et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes. Pour confirmation, les chiffres clignotent 2 fois puis s'éteignent après 60 secondes.

Chiffres activés : Appuyez simultanément sur les boutons »  « et »  « et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes. Pour confirmation, les chiffres clignotent 4 fois et s'allument immédiatement.

Les chiffres lumineux peuvent être activés à tout moment pendant 60 secondes en appuyant sur n'importe quelle touche.

## Répétition du réveil (fonction Snooze)

Une pression sur la touche Snooze interrompt une alarme de réveil en cours. L'alarme de réveil est répétée au bout de 5 minutes environ.

## Mode 12 / 24 heures

L'heure peut être affichée en mode 12 heures ou 24 heures. Le réglage se fait au moyen d'un commutateur à coulisse au dos du réveil.

## Alimentation secourue en cas de coupure de courant

Dans le logement à piles se trouve la place pour 4 piles AAA (non incluses). En cas de coupure de courant, elles garantissent le fonctionnement de l'heure et la réception des signaux signolux.

**Remarque :** en cas de coupure de courant, l'affichage digital et le flash ne sont pas actifs car le besoin en courant est trop important pour le fonctionnement par des piles.

## Indication de l'émetteurs préréglié

Par défaut, les appareils « signolux » peuvent être utilisés immédiatement les uns avec les autres, sans avoir à être appariés au préalable.

Les symboles d'événement affichées des différents émetteurs peuvent être extraites du manuel d'utilisation respectif de l'émetteur.

## Appariement manuel en option

### Remarque 1 :

Si un émetteur doit être affiché avec une certaine icône d'événement de votre choix, cela peut être fait comme décrit dans le chapitre Appariage des émetteurs et affectation aux icônes d'événement.

**Cependant, cela fait perdre au récepteur la détection et l'indication par défaut des émetteurs et tous les émetteurs précédemment affichés**

## sur le récepteur doivent être appariés individuellement.

### **Remarque 2 :**

Si des déclenchements intempestifs répétés se produisent lors de l'utilisation de l'identification prédéfinie de l'émetteur, cela peut indiquer qu'un système « signolux » voisin provoque des interférences. Dans ce cas, le problème peut être résolu en appariant individuellement tous les appareils émetteurs et récepteurs du système (voir le chapitre Programmation des signaux et affectation aux symboles).

### **Rétablir les réglages d'usine**

Effacez l'appariement de chaque symbole d'événement (voir le chapitre 5 Supprimer les émetteurs de la mémoire du récepteur).

Lorsque tous les émetteurs précédemment affectés ont été supprimés de la mémoire, la détection des émetteurs préréglés est à nouveau active et les émetteurs sont automatiquement affichés.

### **Programmer les signaux et adapter les symboles**

Jusqu'à 8 émetteurs peuvent être assignés à chaque symbole.

La programmation permet d'adapter cette affectation.

Veuillez noter qu'un émetteur peut uniquement être programmé lorsqu'il n'est pas encore enregistré dans la

mémoire du réveil. Le cas échéant, vous devez préalablement effacer l'émetteur.

a) Appuyez sur la touche de fonction «●» pendant quelques secondes. Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez le bouton aussitôt que le symbole désiré est allumé (par exemple le sonnette de porte).

b) Déclencher le signal de l'émetteur que vous souhaitez attribuer au symbole allumé (par exemple au bouton de sonnette de porte).


c) Attendre environ 20 secondes et vérifier le fonctionnement.

### **Effacer un émetteur de la mémoire**

Lorsque vous souhaitez effacer un émetteur de la mémoire :

a) Appuyez sur la touche de fonction «●» pour quelques secondes.

Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez la touche aussitôt que le symbole désiré est allumé.

b) Poussez ensuite simultanément sur la touche «●» et le touche de sélection de la mélodie «», jusqu'à ce que tous les symboles s'allument brièvement ensemble.

**Attention:** Tous les émetteurs appariés à ce symbole seront ainsi effacés de la mémoire.


## Réglage de la séquence de sons/mélodie

Vous pouvez adapter la séquence de son à chaque symbole :

a) Commencez par déclencher un signal (par ex. en actionnant le bouton de sonnette de porte).

b) Le symbole affecté à l'émetteur doit s'allumer et la séquence de sons attribuée jusqu'alors doit retentir.

c) Attendez que le symbole clignote.

d) Appuyez sur le bouton de sélection de la mélodie «  » jusqu'à ce que vous ayez trouvé la séquence de sons que vous souhaitez (15 séquences de sons au choix).

e) Lorsque le symbole ne clignote plus, la séquence de sons a été attribuée.

## Signification des symboles

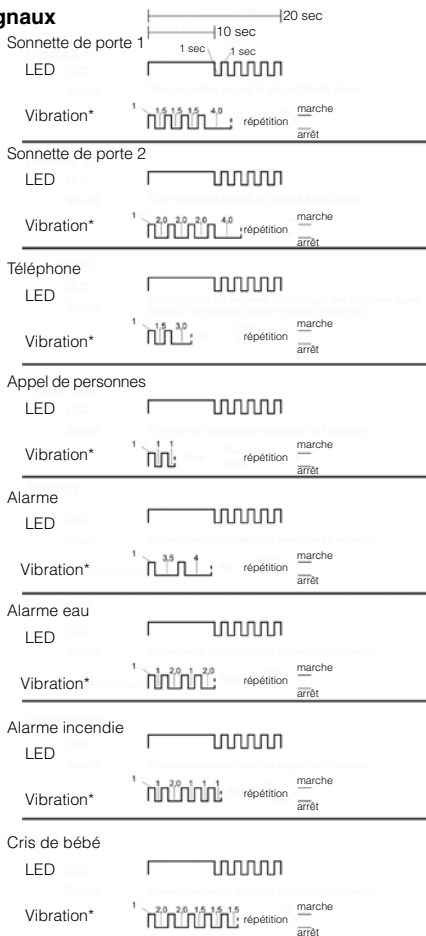
Chaque symbole est associé à un émetteur (par ex. bouton de sonnette de porte) et peut être programmé librement.

Les symboles signifient :

	Sonnette de porte 1	Couleur: Vert
	Sonnette de porte 2	Couleur: Vert
	Téléphone	Couleur: Orange
	Appel d'une personne	Couleur: Jaune
	Alarme	Couleur: Rouge
	Alarme eau	Couleur: Bleu
	Alarme incendie	Couleur: Rouge
	Bébé	Couleur: Blanc

## Identification des signaux

\* seulement avec coussin vibrant connecté



## Portée du signal radio

La portée des signaux radio des émetteurs »*signalux*« est de 200 m dans des conditions optimales.

Une portée réduite peut être due aux causes suivantes :

- Constructions ou végétation.
- Rayonnements parasites d'écrans d'ordinateurs, de TV et de téléphones sans fil. Ceux-ci peuvent même provoquer une interruption du fonctionnement du récepteur.
- La distance de l'émetteur par rapport à des surfaces réfléchissantes comme les sols et les murs, a été mal choisie ce qui fait que l'onde du signal et l'onde réfléchie s'affaiblissent voire même s'annulent mutuellement.
- Des objets métalliques réduisent la portée du fait du blindage métallique.
- Particulièrement dans les zones urbaines, de nombreuses sources de rayonnement sont susceptibles de fausser le signal d'origine.
- Des appareils avec des fréquences de travail similaires se trouvant à une faible distance les uns des autres peuvent également se brouiller mutuellement.

## Maintenance et entretien

L'appareil est exempt de maintenance. S'il est sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques. L'appareil ne doit pas être

exposé en plein soleil de façon prolongée et il doit être protégé contre une chaleur importante, l'humidité et de fortes secousses mécaniques.

## Important :

Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau. Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

## Garantie

L'appareil est très fiable. Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant.

La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition.

Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas.

Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du coupon de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du revendeur.

**Le numéro de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.**



## **ATTENTION :**

Utilisez uniquement des piles de type AAA (LR03, 1,5 V) disponibles dans le commerce pour la sauvegarde en cas de coupure de courant.

Il existe un risque d'explosion en cas d'utilisation d'un mauvais type de pile. Les piles ne doivent pas être exposées à des températures extrêmes hautes ou basses et à une faible pression atmosphérique pendant l'utilisation, le stockage ou le transport en haute altitude.

Le fait de jeter les piles dans des feux, des fours ou de les écraser et de les couper mécaniquement peut provoquer des incendies ou des explosions. L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Les piles exposées à une pression d'air extrêmement faible peuvent exploser ou émettre un liquide ou un gaz inflammable.

Mettez les piles usagées au rebut conformément aux instructions du fabricant de piles.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. Si vous avez besoin d'un bloc d'alimentation de rechange, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit ou un membre du groupe Humantechnik directement.



**Gestion** des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets). Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques. En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	DC12V /1000 mA
Consommation d'énergie :	env. 2 W
Fréquence radio :	868,425 MHz
Dimensions (H x l x P) :	103 mm x 212 mm x 70 mm
Poids :	337 g

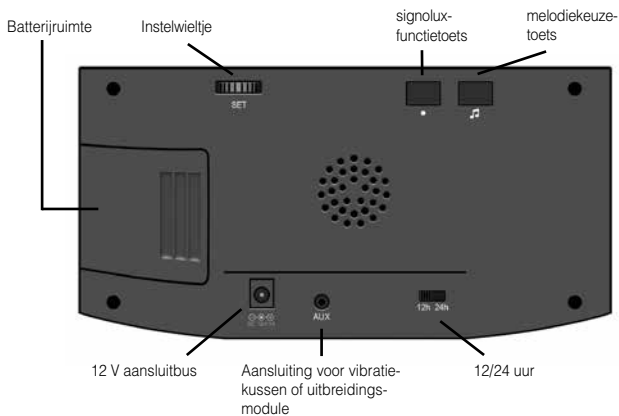
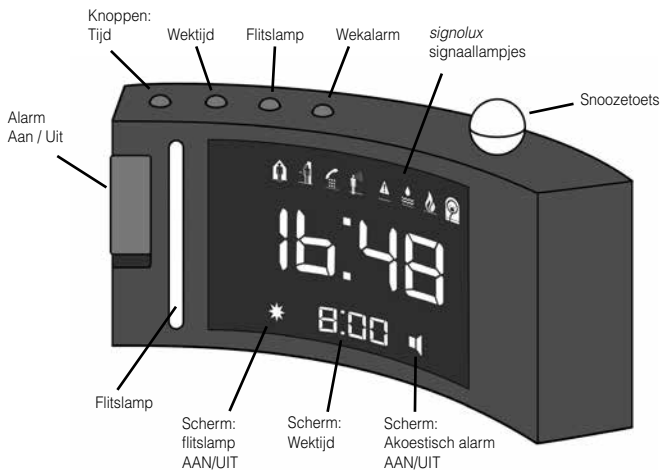
Cet appareil est conforme aux exigences des directives communautaires ci-après:



- 2011 / 65 / CE + 2015 / 863 / CE Directive RoHS
- 2012 / 19 / CE Directive WEEE
- 2014 / 53 / CE Directive RED

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur Internet sur le site [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Sous réserves de modifications techniques.





Wij feliciteren u met de aankoop van uw »Flitswekker *signolux*« en hopen dat u er lang plezier aan zal beleven. Gelieve deze gebruiksaanwijzing eerst aandachtig door te nemen, zodat u de installatie correct in gebruik kan nemen en vertrouwd wordt met alle mogelijkheden van het systeem.

### Leveringsomvang

Controleer of alle hierna opgesomde onderdelen aanwezig zijn:

- »Flitswekker *signolux*«
- 12 V Voedingseenheid
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Indien bepaalde onderdelen ontbreken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

### Werkingsprincipe

De »Flitswekker *signolux*« is een elektronische wekker met een digitale tijdsaanduiding. De wekker heeft een akoestisch weksignaal dat in volume en toonhoogte bijgesteld kan worden. De wekker is tevens een complete *signolux* ontvanger, die de signalen van de *signolux* zenders kan weergeven in het display. Een binnenkomend signaal wordt kenbaar gemaakt met flitslicht en/of geluid. 8 LED-lampjes geven het verschil tussen de verschillende zenders aan.

De volgende modules (niet inbegrepen) kunnen aangesloten worden via de AUX output aansluiting:


- Trilkussen A-3303-0

- Trilunit A-3310-0
- Flitsmodule A-3320-0
- Akoestische module A-3340-0


### Ingebruikname

Verbind de voedingseenheid met de 12 V-aansluitbus van de wekker. Na een paar seconden is de wekker klaar om gebeurtenismeldingen te ontvangen.

### Tijd instellen

Om de tijd in te stellen, drukt u een seconde op de tijd-instelknop »«. De uur-aanduiding gaat knipperen. Stel het juiste uur in door het instelwielte (aan de achterkant van de wekker) naar links of rechts te draaien. Druk nogmaals op de tijd-instelknop »«. De minuten-aanduiding gaat knipperen. Met het instelwielte stelt u de minuten in. Door hierna te drukken op de tijd-instelknop »« is de gewenste tijd ingesteld.

### Wektijd instellen

Om de wektijd in te stellen, drukt u een seconde op de wektijdwekinstelknop »«. De uur-aanduiding gaat knipperen. Stel het juiste uur in door het instelwielte (aan de achterkant van de wekker) naar links of rechts te draaien. Druk nogmaals op de wektijd-instelknop »«. De minuten-aanduiding gaat knipperen. Met het instelwielte stelt u de minuten in. Door hierna te drukken op de wektijd-instelknop »« is de gewenste tijd ingesteld.

### **Alarmpunctie in-/uitschakelen**

Het wekalarm kan aan- en uitgezet worden met de schuifknop aan de linkerzijde van de wekker.

Schuifknop naar boven: Wekalarm ingeschakeld (groene rand van de schakelaar is zichtbaar).

Schuifknop naar beneden: Wekalarm is uitgeschakeld.

### **Akoestisch signaal in-/uitschakelen**

Houd de alarmtoon-knop »■◀ een seconde ingedrukt om de alarmtoon AAN of UIT te zetten. Als de alarmtoon aan staat, zal er een speaker-symbool zichtbaar zijn in het display.

### **Instelling van het volume**

Houd de alarmtoon-knop »■◀ ingedrukt, om het volume te veranderen. Na 2 seconden hoort u de alarmtoon. Blijf de alarmtoon-knop ingedrukt houden, terwijl u het instelwielje naar links of rechts draait om het gewenste volume in te stellen. Wanneer u de knop loslaat, is het gewenste volume ingesteld.

### **Instelling van de geluidsfrequentie**

Om de alarmtoon-toonhoogte in te stellen, houd u de alarmtoon-knop »■◀ en de snooze-knop beide tegelijkertijd ingedrukt. Na 2 seconden hoort u de alarmtoon. Blijf beide knoppen ingedrukt houden, terwijl u het instelwielje naar links of rechts draait om de gewenste toonhoogte in te stellen. Laat beide knoppen los om de instelling te beëindigen.

Nederlands 34

### **De flitslamp aan/uit zetten**

Houd de flits-knop »★◀ een seconde ingedrukt om de flitslamp AAN of UIT te zetten. Als de flitslamp aan staat, zal er een flits-symbool zichtbaar zijn in het display.

### **Instelling van de helderheid van het scherm's nachts**

De helderheid van de weergegeven cijfers wordt automatisch aangepast aan de lichtomstandigheden in de kamer. Gedurende de dag worden de cijfers weergegeven met volledige helderheid. In het donker wordt de ingestelde nachtelijke helderheid van het scherm geactiveerd.


Om de nachtelijke helderheid van het scherm in te stellen, houd u de flits-knop »★◀ ingedrukt en draait u de regelknop naar links of rechts om de gewenste helderheid van het scherm voor de nacht aan te passen. Laat de knop los om de instelling te beëindigen.

Als deze aanpassing tijdens daglicht wordt gedaan, zal de weergave na een paar seconden terugschakelen naar volledige helderheid.

### **De verlichte cijfers uitschakelen**

Als de verlichte cijfers u 's nachts te helder zijn, zelfs in hun donkerste stand, kunnen ze ook volledig worden uitgeschakeld.

Dit heeft geen invloed op de weergave van de gebeurtenissen!

Cijfers uit: Houd de toetsen »« en »« tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. Ter bevestiging knipperen de cijfers 2 keer en gaan vervolgens na 60 seconden uit.

Cijfers aan: Houd de toetsen »« en »« tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. Ter bevestiging knipperen de cijfers 4 maal en gaan dan onmiddellijk weer aan.

De lichtgevende cijfers kunnen te allen tijde voor 60 seconden worden geactiveerd door op een willekeurige toets te drukken.

### **Wekherhaling (Snooze-functie)**

Door een druk op de toets Snooze wordt een actief wekalarm onderbroken. Het wekalarm wordt na ca. 5 minuten herhaald.

### **12/24 urenmodus**

De tijd kan in de 12- of 24-urenmodus worden weergegeven. De instelling gebeurt via een schuifschakelaar aan de achterzijde van de wekker.

### **Stroomstoring backup**

Het batterijcompartiment kan 4 batterijen, maat AAA, houden (niet inbegrepen). Deze garanderen de voortzetting van de instellingen, de tijd en de weergave van de *signolux* signalen, in het geval van een stroomstoring.

Let op: Tijdens een stroomstoring zijn de tijdweergave en de flitslamp niet actief, aangezien het stroomverbruik te hoog is voor de back-up batterijen!

### **Automatische zenderindicatie**

Signolux-apparaten kunnen bij levering onmiddellijk en zonder voorafgaande koppeling samen worden gebruikt.

Welk gebeurtenissymbool wordt weergegeven, hangt af van het type zender. Deze informatie is te vinden in de handleiding van de betreffende zender.

### **Optionele individuele koppeling**

#### **Opmerking 1:**

Als een zender moet worden weergegeven met een zelfgekozen gebeurtenissymbool, kan dit worden gedaan zoals beschreven in het hoofdstuk *Signalen programmeren en koppelen aan symbolen*.

**Hierdoor verliest de wekker echter de vooringestelde zenderaanduiding en moeten alle zenders die voorheen op de wekker werden getoond afzonderlijk worden gekoppeld.**

#### **Opmerking 2:**

Als er herhaaldelijk valse alarmen zijn bij gebruik van de vooringestelde zenderindicatie, kan dit erop wijzen dat een naburige Signolux-installatie storing veroorzaakt. In dit geval kan het probleem worden opgelost door alle zender- en ontvangeenheden binnen de opstelling afzonderlijk te koppelen (zie *Signalen programmeren en koppelen aan symbolen*).

## Terugzetten naar fabrieksinstellingen

De koppeling van elk gebeurtenis-symbool wissen (zie *Zender uit het geheugen verwijderen*).

Wanneer alle eerder toegewezen zenders uit het geheugen zijn verwijderd, wordt de vooringestelde zenderaanduiding hersteld en worden de zenders automatisch weergegeven.

## Signalen programmeren en koppelen aan symbolen:

Een zender (bijvoorbeeld een deurbel) kan gekoppeld worden aan elk symbool. U kunt deze koppeling aanpassen. Er kunnen maximaal 8 zenders gekoppeld worden aan een symbool.

Onthoud dat een zender alleen aan een symbool gekoppeld kan worden, als deze zender nog niet in het geheugen van de »Digitale Flitswekker *signolux*« staat.

Zo nodig zult u eerst de desbetreffende zender uit het geheugen moeten verwijderen each symbol.

a) Druk een paar seconden op de functietoets »●«. De symbolen lichten beurtelings op. Laat de functieknop los zodra het gewenste symbool oplicht (bijvoorbeeld de deurbel).

b) Zorg voor een signaal van de zender die u wilt koppelen aan het oplichtende symbool (druk bijvoorbeeld op de deurbel).

c) Wacht ongeveer 20 seconden, en test hierna de koppeling.

## Zender uit het geheugen verwijderen

Als u een zender die gekoppeld is aan een symbool wilt verwijderen uit het geheugen, doorloopt u de volgende stappen:

a) Druk een paar seconden op de functietoets »●«. De symbolen lichten beurtelings op. Laat de functieknop los, zodra het gewenste symbool oplicht.

b) Nu drukt u tegelijkertijd op de functietoets »●« en de melodiekeuzetoets »♪« in tot alle symbolen gelijktijdig kort oplichten.

**Let op:** dit zal alle zenders die gekoppeld zijn aan het desbetreffende symbool wissen.


## De tonenreeks/melodie instellen

U kunt de tonenreeks bij ieder symbool naar wens aanpassen:

a) Activeer ten eerste een signaal (bv. drukken op deurbeltoets).

b) Het aan de zender toegewezen symbool zal oplichten en de tot dan toe toegekende tonenreeks zal te horen zijn.

c) Wacht totdat het symbool knippert.

d) Druk net zo vaak op de melodiekeuzetoets »« totdat u de gewenste tonenreeks gevonden heeft (keuze uit 15 tonenreeksen).

e) Zodra het symbool niet meer oplicht, is de gekozen tonenreeks goed toegewezen.

## Betekenis van de symbolen

Ieder symbool is met een zender verbonden en kan naar wens omgeprogrammeerd worden.

De symbolen staan voor:



Deurbel 1

kleur: groen



Deurbel 2

kleur: groen



Telefoon

kleur: oranje



Personenoproep

kleur: geel



Alarm

kleur: rood



Wateralarm

kleur: blauw



Brandalarm

kleur: rood



Baby

kleur: wit

## Zendersignaal-herkenning

\* alleen met aangesloten trillkussen

Deurbel 1	
LED groen	
trilling*	
Deurbel 2	
LED groen	
trilling*	
Telefoon	
LED oranje	
trilling*	
Personenoproep	
LED geel	
trilling*	
Alarm	
LED rood	
trilling*	
Wateralarm	
LED blauw	
trilling*	
Brandalarm	
LED rood	
trilling*	
Baby	
LED wit	
trilling*	

## Radiobereik

De radiosignalen van de »*signolux*« zender hebben in optimale omstandigheden een bereik van 200 meter. Mogelijke oorzaken van een verminderd bereik kunnen zijn:

- Bebouwing of vegetatie.
- Stoorstralingen van beeldschermen en mobiele telefoons. Deze kunnen zelfs een uitval van de ontvanger veroorzaken.
- De afstand van de zender tot reflecterende oppervlakken zoals vloeren en muren is ongunstig gekozen, zodat de signaalgolven en de reflecterende golven elkaar verzwakken of zelfs uitdoven.
- Metalen voorwerpen verkorten het bereik door de metalen afscherming.
- Met name in stedelijke gebieden zijn er veel stralingsbronnen, die het bronsgaas kunnen vervormen.
- Apparaten met overeenkomstige werkfrequenties, die op korte afstand van elkaar gebruikt worden, kunnen eveneens onderlinge storingen veroorzaken.

## Onderhoud en verzorging

Het apparaat is onderhoudsvrij. Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

De wekker mag niet langdurig blootgesteld worden aan rechtstreekse

zonnestrallen en moet beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische trillingen.

**Opmerking:** Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat. Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

## Garantie

De »Digitale Flitswekker *signolux*« is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten.

Het wordt aanbevolen om het product in de originele verpakking op te sturen, dus bewaar de verpakking voor de duur van de garantieperiode.

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantietaal samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

**Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.**



## **LET OP:**

Gebruik alleen in de handel verkrijgbare batterijen van het type AAA (LR03, 1,5 V) voor de noodstroomvoorziening.

Bij gebruik van een verkeerd type batterij bestaat explosiegevaar. De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge of lage extreme temperaturen en lage atmosferische druk tijdens gebruik, opslag of vervoer op grote hoogte.

Het verwijderen van batterijen in vuur, ovens of het mechanisch breken en snijden ervan kan brand of explosies veroorzaken. Het blootstellen van batterijen aan extreem hoge temperaturen kan een explosie of lekkage van brandbare vloeistof of gas veroorzaken.

Batterijen die worden blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kunnen exploderen of ontvlambare vloeistof of gas afgeven.

Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies van de fabrikant.

Gebruik alleen de meegeleverde netadapter bij het apparaat. Als er een vervangende voedingseenheid nodig is, neem dan contact op met de winkel waar u het product heeft gekocht of rechtstreeks met een lid van de Humantechnik Group.





**Verwijdering** van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten).

Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen.

Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

### Technische gegevens

Voeding:	DC12V /1000 mA
Energieverbruik:	ca. 2 W
Frequentie:	868,425 MHz
Hoogte:	103 mm
Breedte:	212 mm
Diepte:	70 mm
Gewicht:	337 g

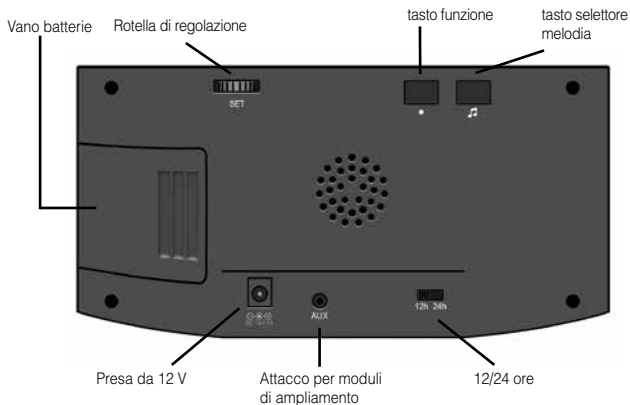
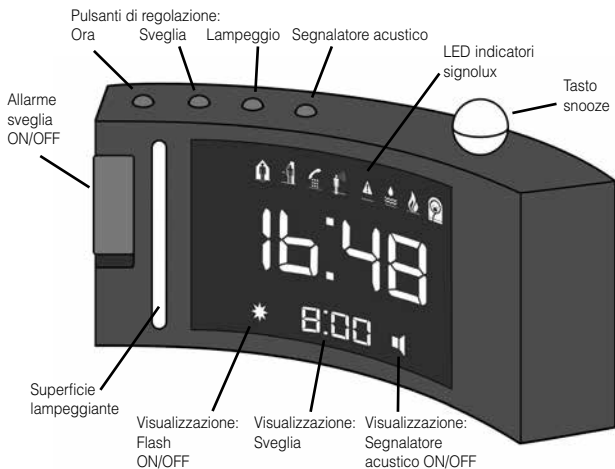
Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:



- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlijn
- 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlijn
- 2014 / 53 / EU RED-Richtlijn

De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. CE-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking onder [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technische wijzigingen voorbehouden.



Le facciamo i nostri complimenti per l'acquisto della »Sveglia *signolux*«. Ha scelto un sistema moderno ed affidabile. Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso che vi permetteranno di mettere correttamente in funzione l'impianto e di conoscere tutte le possibilità che questo offre.

### Fornitura standard

Controllare che la fornitura contenga tutti i seguenti elementi:

- »Sveglia *signolux*«
- Alimentatore a spina da 12V
- Istruzioni per l'uso
- Scheda di garanzia

Se dovessero mancare alcuni degli oggetti elencati nel volume di fornitura, rivolgersi subito al rivenditore autorizzato o direttamente al produttore.

### Funzionamento

»Sveglia *signolux*« è un orologio elettronico con indicatore dell'ora digitale e con un ricevitore di segnali radio provenienti dai diversi trasmettitori *signolux*. Il riconoscimento del segnale radio è visualizzato tramite flash luminoso / segnale acustico e 8 diodi luminosi.



Alla sveglia si possono collegare anche i seguenti accessori:


- |                    |          |
|--------------------|----------|
| - Cuscino vibrante | A-3303-0 |
| - Modulo flash     | A-3320-0 |
| - Modulo acustico  | A-3340-0 |

### Messa in funzione


Inserire l'alimentatore del »Sveglia *signolux*« in un 230-volt presa elettrica e collegare il cavo alla presa 12 volt. Dopo alcuni secondi, la sveglia è pronta a ricevere gli avvisi degli eventi.


### Regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora premere il pulsante di regolazione dell'ora »« per un secondo. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare. Ruotando la rotella di regolazione (parte posteriore dell'apparecchio) verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di ore desiderato. Premere nuovamente il pulsante di regolazione dell'ora »«. Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.


Ruotando la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di minuti desiderato. Una nuova pressione del pulsante di regolazione dell'ora »« conclude la procedura di regolazione; l'ora regolata viene acquisita.

### Regolazione della sveglia

Per la regolazione della sveglia premere il pulsante di regolazione della sveglia »« per un secondo. Le cifre delle ore della visualizzazione della sveglia iniziano a lampeggiare.

Ruotando la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di ore desiderato. Premere nuovamente il pulsante di regolazione della sveglia »«. Le cifre dei minuti della visualizzazione della sveglia iniziano a lampeggiare.

Ruotando la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di minuti desiderato.

Una nuova pressione del pulsante di regolazione della sveglia »« conclude la procedura di regolazione; la sveglia impostata viene acquisita.


### Attivazione dell'allarme sveglia

L'allarme sveglia può essere acceso e spento per mezzo del cursore ON/OFF sul lato sinistro della sveglia.


Cursore in posizione superiore (bordo verde visibile sotto il cursore): l'allarme sveglia è acceso.

Cursore in posizione inferiore: l'allarme sveglia è spento.


### Attivazione della segnalazione acustica

Premere il pulsante di regolazione del segnalatore acustico »« per un secondo per accendere o spegnere la suoneria. Il simbolo dell'altoparlante è visibile nella visualizzazione con la suoneria accesa.


### Regolazione del volume della suoneria

Tenere premuto il pulsante di regolazione del segnalatore acustico »« durante la procedura di regolazione del volume. Dopo 2 secondi si udrà la suoneria. Azionando contemporaneamente la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il volume desiderato.

### Regolazione dell'altezza del suono della suoneria


Tenere premuti contemporaneamente il pulsante di regolazione del segnalatore acustico »« e il tasto snooze sferico durante la procedura di regolazione dell'altezza del suono. Dopo 2 secondi si udrà la suoneria. Ruotando contemporaneamente la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare l'altezza del suono desiderata.

### Accensione / Spegnimento della luce lampeggiante

Premere il pulsante di regolazione della luce lampeggiante »« per un secondo per accendere o spegnere la funzione della luce lampeggiante. Il simbolo della luce lampeggiante è visibile nella visualizzazione con il lampeggio acceso.

### Regolazione della luminosità della visualizzazione per il funzionamento notturno

La luminosità delle cifre viene adeguata automaticamente ai rapporti di luce nella stanza. Di giorno la visualizzazione compare con la luminosità massima. Nell'oscurità viene attivato il livello di luminosità impostato per il funzionamento notturno.


Tenere premuto il pulsante di regolazione della luce lampeggiante »«. per regolare la luminosità della visualizzazione per il funzionamento notturno. Ruotando contemporaneamente la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare la luminosità desiderata per la notte.



Qualora questa regolazione venga eseguita di giorno, la visualizzazione ritornerà alla normale luminosità diurna dopo alcuni secondi.

### Disattivazione delle cifre illuminate

Se di notte le cifre illuminate sono troppo luminose per voi, anche con l'impostazione più scura, è possibile disattivarle completamente. Ciò non influisce sull'indicazione degli eventi!

Disattivare le cifre: Tenere premuti contemporaneamente i tasti »« e

»  « per 5 secondi. Confermando l'operazione, le cifre lampeggiano 2 volte e si spengono dopo 60 secondi.

Cifre accese: Tenere premuti contemporaneamente i tasti »  « e »  « per 5 secondi. Confermando l'operazione, le cifre lampeggiano 4 volte e si riaccendono immediatamente.

In qualsiasi momento, le cifre luminose possono essere attivate per 60 secondi premendo un tasto qualsiasi.

### **Ripetizione allarme sveglia (funzione snooze)**

Premendo sul tasto snooze s'interrompe l'allarme sveglia. L'allarme sveglia si riattiva dopo 5 minuti.

### **Modalità 12 / 24 ore**

L'ora può essere visualizzata in modalità a 12 o 24 ore.

La regolazione avviene tramite l'interruttore a cursore contrassegnato con »24h/12h« sulla parte posteriore della sveglia.

### **Superamento della mancanza di corrente**

Il vano batterie può contenere 4 batterie tipo AAA (non incluse). Questi, in caso di mancanza di corrente, garantiscono il mantenimento dell'ora e la ricezione dei segnali *signolux*.

**Indicazione:** la visualizzazione e la luce lampeggiante non sono attive in caso di mancanza di corrente, in quanto il fabbisogno di corrente per l'alimentazione d'emergenza tramite gli batterie sarebbe eccessivo!

### **Indicazione preimpostata dei trasmettitori**

Al momento della consegna, i dispositivi Signolux possono essere utilizzati insieme immediatamente e senza bisogno di accoppiamento.

Il simbolo dell'evento visualizzato dipende dal tipo di trasmettitore. Queste informazioni sono riportate nel manuale d'uso del trasmettitore in questione.

### **Accoppiamento individuale opzionale**

#### **Nota 1:**

Se si desidera visualizzare un trasmettitore con un simbolo di evento a scelta, è possibile farlo come descritto nel capitolo *Programmare i segnali e assegnarli ai simboli*.

**Tuttavia, in questo modo la sveglia perde l'indicazione dei trasmettitori preimpostato e tutti i trasmettitori precedentemente visualizzati sulla sveglia devono essere accoppiati singolarmente.**

#### **Nota 2:**

Se si verificano ripetuti falsi allarmi quando si utilizza l'indicazione dei trasmettitori preimpostato, ciò può indicare che un'installazione Signolux vicina causa interferenze. In questo caso, il problema può essere risolto accoppiando singolarmente tutte le unità trasmettenti e riceventi all'interno della configurazione (vedere (see *Programmare i segnali e assegnarli ai simboli*)).

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Cancellare l'associazione di ciascuna icona di evento (vedere *Cancellare il trasmettitore dalla memoria*).

Quando tutti i trasmettitori precedentemente assegnati sono stati rimossi dalla memoria, l'indicazione del trasmettitore preimpostato viene ripristinata e i trasmettitori vengono visualizzati automaticamente.

## Programmare i segnali e assegnarli ai simboli:

Ad ogni simbolo si può assegnare fino ad 8 trasmettitori (ad es. pulsante campanello). Questa assegnazione si può modificare tramite programmazione.

Si noti che il trasmettitore si può programmare solo se non è ancora registrato nella memoria del «signolux». Eventualmente occorre prima cancellare il trasmettitore dalla memoria.

- a) Tenere premuto a lungo il tasto funzione »●«. Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto (ad esempio simbolo campanello).
- b) A questo punto, far emettere un segnale al trasmettitore (ad es. premendo il pulsante campanello).
- c) Attendere ca. 20 secondi; eseguire dopodiché una prova di funzionamento.

## Cancellare il trasmettitore dalla memoria


Per cancellare un trasmettitore dalla memoria, procedere come segue:

- a) Tenere premuto a lungo il tasto funzione »●«. Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto.
- b) Premere contemporaneamente il tasto funzione »●« e il tasto selettore melodia »♪« fino a quando lampeggiano brevemente tutti i simboli.

Si prega di notare che questo cancellerà tutti i trasmettitori assegnati al simbolo selezionato.

## Impostazione della sequenza acustica / melodia

La sequenza acustica di ogni simbolo si può impostare liberamente:

- a) Far emettere prima un segnale (ad es. premendo il pulsante campanello).
- b) Il simbolo assegnato al trasmettitore dovrebbe illuminarsi e si dovrebbe udire la sequenza acustica finora assegnata.
- c) Aspettare fino a quando il simbolo lampeggia.
- d) Premere il tasto selettore melodia »« ripetutamente fino a quando si trova la sequenza preferita (le sequenze acustiche a disposizione sono 15).
- e) Quando il simbolo smette di lampeggiare, vuol dire che la sequenza scelta è assegnata.

## Significato dei simboli

Ad ogni simbolo si può assegnare un trasmettitore (ad es. pulsante campanello). Questa assegnazione si può modificare tramite programmazione.

Si noti che il trasmettitore si può programmare solo se non è ancora registrato nella memoria del ricevitore.

Eventualmente occorre prima cancellare il trasmettitore dalla memoria.



Campanello 1 Verde



Campanello 2 Verde



Telefono Arancio



Chiamapersone Giallo



Allarme Rosso



Allarme acqua Blu



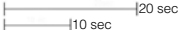
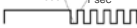





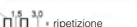
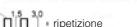







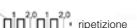
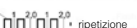






Allarme incendio Rosso



Baby Bianco

## Riconoscimento del segnale di trasmissione

\* solo con pad a vibrazione collegato

Campanello 1	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento
Campanello 2	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento
Telefono	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento
Chiamapersona	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento
Allarme	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento
Allarme acqua	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento
Allarme incendio	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento
Baby	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
LED	 <small>The recorded sound is played back once.</small>
vibrazione*	 <small>ripetizione</small> acceso spento



## Portata radio

La portata dei segnali radio delle trasmettitori *signolux* è di 200 metri con condizioni ottimali.

Le possibili cause di una portata ridotta possono essere dovute a:

- fabbricati o vegetazione;
- radiazioni di disturbo provenienti da teleschermi e telefoni portatili. Questi possono addirittura mettere fuori funzione il ricevitore;
- un erroneo posizionamento del trasmettitore rispetto a superfici che riflettono le radiazioni come pavimenti e pareti, in modo che le onde di segnalazione e le onde riflesse si disturbano o si annullano a vicenda;
- oggetti metallici che accorciano la portata agendo da schermi;
- fonti di radiazioni, specialmente in zone urbane, che possono alterare il segnale d'origine.
- Gli apparecchi con frequenze di lavoro simili e con una distanza ridotta si possono anche disturbare reciprocamente.

## Manutenzione

»Sveglia digitale *signolux*« non ha bisogno di manutenzione. Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido. Non utilizzare mai alcool, diluenti o altri solventi organici. »Sveglia digitale *signolux*« non deve essere esposta per lunghi periodi ai diretti raggi del

sole e deve essere protetta dalle temperature elevate, dall'umidità o da vibrazioni meccaniche.

**Avviso importante:** Questo prodotto non è protetto dagli schizzi. Non appoggiare contenitori di liquidi (ad esempio un vaso da fiori), né fiamme libere (ad esempio una candela) nelle vicinanze del prodotto.

## Garanzia

»Sveglia digitale *signolux*« ha un funzionamento estremamente sicuro. Se si dovessero però presentare dei guasti, nonostante la si sia montata ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore. La prestazione di garanzia comprende la riparazione gratuita e la spedizione di ritorno gratuita. Si consiglia di spedirlo nell'imballaggio originale, quindi non buttarlo via durante il periodo di garanzia.

La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia). Le riparazioni saranno eseguite solo durante il periodo di validità della garanzia, dietro invio della scheda di garanzia unitamente a una copia della fattura o dello scontrino di acquisto.

**Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell'apparecchio.**



## **ATTENZIONE:**

Per il backup dell'interruzione di corrente, utilizzare solo batterie di tipo AAA (LR03, 1,5 V) disponibili in commercio.

L'utilizzo di batterie di tipo errato comporta il rischio di esplosione. Le batterie non devono essere esposte a temperature estreme alte o basse e a bassa pressione atmosferica durante l'uso, lo stoccaggio o il trasporto ad alta quota.

Lo smaltimento delle batterie in fuochi, forni o la loro frantumazione e taglio meccanici possono causare incendi o esplosioni. L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate può causare esplosioni o perdite di liquidi o gas infiammabili.

Le batterie esposte a una pressione dell'aria estremamente bassa possono esplodere o emettere liquidi o gas infiammabili.

Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.

Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito con l'unità. In caso di necessità di sostituzione dell'alimentatore, rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato il prodotto o direttamente a un membro di Gruppo Humantechnik.



**Smaltimento** delle apparecchiature elettriche ed elettroniche utilizzate (valido nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che prevedono un sistema di smaltimento separato per queste apparecchiature).

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici bensì portato al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute.

Il riciclaggio dei materiali riduce il consumo delle materie prime. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### Dati tecnici

Alimentazione di corrente:	DC12V /1000 mA
Potenza assorbita:	circa 2 W
Frequenza di ricezione:	868,425 MHz
Altezza:	103 mm
Larghezza:	212 mm
Profondità:	70 mm
Peso:	337 g

Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

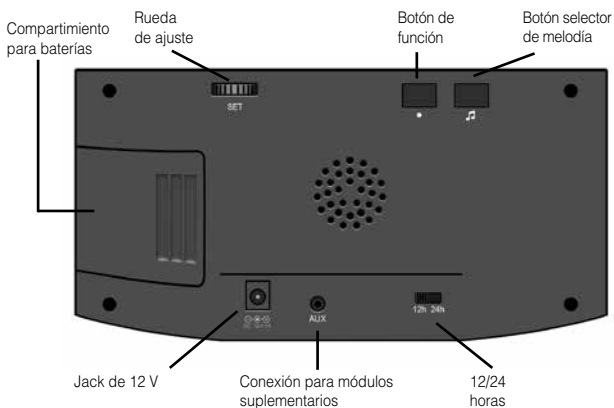
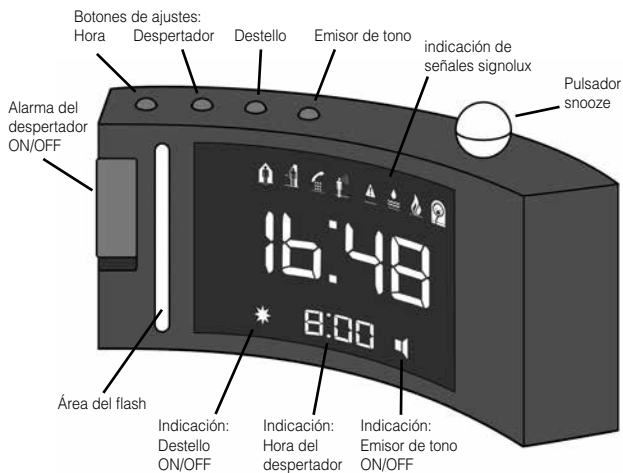


- 2011 / 65 / UE + 2015 / 863 / UE Direttiva RoHS
- 2012 / 19 / UE Direttiva WEEE
- 2014 / 53 / UE Direttiva RED

La conformità con le direttive di cui sopra viene confermata dalla marcatura CE sull'apparecchio. Le dichiarazioni CE di conformità sono disponibili sul sito Internet

[www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Ci riserviamo di effettuare modifiche tecniche.



Le felicitamos por haber adquirido el »Despertador *signolux*«. Con él, usted ha elegido un sistema moderno y fiable. Por favor lea las instrucciones de servicio atentamente para poder poner la instalación en funcionamiento correctamente y familiarizarse con todas las posibilidades que ofrece el sistema.

### **Volumen de entrega**

Le rogamos comprobar si están incluidas todas las piezas enumeradas a continuación:

- »Despertador *signolux*«
- Bloque de alimentación de enchufe de 12V
- Instrucciones de servicio
- Tarjeta de garantía

En caso de que falten piezas, le rogamos ponerse en contacto inmediatamente con su establecimiento especializado o directamente con el fabricante.

### **Principio de funcionamiento**


El »Despertador *signolux*« es un reloj electrónico con indicación digital de hora y un receptor para señales de diferentes transmisores radioeléctricos *signolux*. Una señal radioeléctrica reconocida se representa con destello de luz/tono y 8 diodos luminosos de señales (LED's). Adicionalmente, podrán conectarse los accesorios siguientes al despertador:



- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| - almohada vibratoria | A-3303-0 |
| - módulo de destellos | A-3320-0 |
| - módulo acústico     | A-3340-0 |

### **Puesta en servicio**


Enchufe le bloque de alimentación de la »Despertador *signolux*« en una 230 V de corriente y conectar el cable a la toma de 12 V. Después de unos segundos, el despertador está listo para recibir alertas de eventos.


### **Ajustar la hora**

Para ajustar la hora oprima el botón de ajuste de la hora »« durante un segundo. El dígito de horas comienzan a parpadear. Girando la rueda de ajuste (lado posterior del dispositivo) hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de horas deseado.


Oprima nuevamente el botón de ajuste de la hora »«. La cifra de minutos comienzan a parpadear. Girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de minutos deseado. Oprimiendo nuevamente el botón de ajuste de la hora »« se cierra el procedimiento de ajuste y se asume la hora ajustada.

### **Ajustar la hora del despertador**

Para ajustar la hora del despertador oprima el botón de ajuste de la hora del despertador »« durante un segundo. Los dígitos de horas de la indicación del despertador comienzan a parpadear. Girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de horas deseado.

Oprima nuevamente el botón de ajuste de la hora del despertador »«. Los dígitos de minutos de la indicación del despertador comienzan a parpadear.

Girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de minutos deseado.

Oprimiendo nuevamente el botón de ajuste de la hora del despertador »« se cierra el procedimiento de ajuste y se asume la hora del despertador ajustada.


### **Conectar/desconectar la alarma del despertador**

La alarma del despertador puede ser conectada y desconectada mediante la corredera ON/OFF sobre el lado izquierdo del despertador.


Corredera en la posición superior (borde verde visible debajo la corredera): La alarma del despertador está conectada.

Corredera en la posición inferior: La alarma del despertador está desconectada.

### **Conectar/desconectar el emisor de tono**


Oprima el botón de ajuste del emisor de tono »« durante un segundo para conectar o desconectar el tono del despertador. Con el tono del despertador activado es visible el símbolo de altavoz en la indicación.

### **Ajustar el volumen del tono del despertador**


Durante el procedimiento de ajuste del volumen mantenga oprimido el botón de ajuste del emisor de tono »«. Tras 2 segundos se puede escuchar el tono del despertador. Accionando simultáneamente la rueda de ajuste hacia

la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el volumen deseado.

### **Ajustar la altura de sonido del tono del despertador**


Durante el procedimiento de ajuste de la altura de sonido mantenga oprimido simultáneamente el botón de ajuste de tono »« y el botón de repetición esférico. Tras 2 segundos se puede escuchar el tono del despertador. Girando simultáneamente la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar la altura de sonido deseada.

### **Conectar/desconectar la luz de destello**

Oprima el botón de ajuste de la luz de destello »« durante un segundo para conectar o desconectar la función de luz de destello. Con la luz de destello activada es visible el símbolo de destello en la indicación.

### **Ajustar la luminosidad de la indicación para servicio nocturno**



La luminosidad de los dígitos se adapta automáticamente a las condiciones de luz del ambiente. Durante el día la indicación aparece con toda su luminosidad. Al oscurecer se activa el nivel de luminosidad ajustado para el servicio nocturno.



Para ajustar la luminosidad de indicación para el servicio nocturno mantenga oprimido el botón de ajuste de la luz de destello »«. Girando simultáneamente la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar la luminosidad deseada para la noche.

En caso de que este ajuste se realice durante el día la indicación retorna tras algunos segundos a la luminosidad diurna normal.

### **Desactivar las cifras iluminadas**

Si las cifras iluminadas le resultan demasiado brillantes por la noche, incluso en su configuración más oscura, también pueden desactivarse por completo. Esto no influye en la indicación de los eventos.

Dígitos apagados: Mantenga pulsados los botones »« y »« simultáneamente durante 5 segundos. Al confirmar la acción, los dígitos parpadean 2 veces y se apagan después de 60 segundos.

Dígitos encendidos: Mantenga pulsados los botones »« y »« simultáneamente durante 5 segundos. Al confirmar la acción, las cifras parpadean 4 veces y se vuelven a encender inmediatamente.

En cualquier momento, los dígitos luminosos pueden activarse durante 60 segundos pulsando cualquier tecla.

### **Repetición de la alarma (función snooze)**

Presionando el pulsador snooze se interrumpe una alarma despertadora inminente. La alarma despertadora se repite después de aprox. 5 minutos.

### **Modo de 12 / 24 horas**

La hora puede ser indicada en modo de 12 o 24 horas.

El ajuste se realiza a través del inter-

ruptor de corredera identificado con »24h/12h« sobre el lado posterior del despertador.

### **Transición ante falta de corriente**

El compartimiento para pilas puede almacenar 4 pilas tamaño AAA (no incluidas). En caso de falta de corriente estas garantizan la continuidad de la hora y la recepción de las señales Signolux.

**Nota:** ¡En caso de falta de corriente la indicación y la luz de destello no están activas debido a que el requerimiento de corriente para el suministro de emergencia por las pilas es demasiado elevado!

### **Indicación automática de transmisores**

Los dispositivos Signolux pueden utilizarse juntos inmediatamente y sin necesidad de emparejamiento previo cuando se entregan.

El símbolo de evento que se muestra depende del tipo de transmisor. Esta información se encuentra en el manual de usuario del transmisor correspondiente.

### **Emparejamiento individual opcional**

#### **Nota 1:**

Si desea mostrar un transmisor con un símbolo de evento de su elección, puede hacerlo como se describe en el capítulo *Programar señales y adaptar símbolos*.

**Sin embargo, esto hace que el despertador pierda la indicación automática de transmisores y todos los transmisores que se mostraban anteriormente en el despertador deben ser emparejados individualmente.**

### **Nota 2:**

Si se producen falsas alertas repetidas al utilizar la indicación de transmisor preestablecida, esto puede indicar que una instalación Signolux vecina está causando interferencias. En este caso, el problema puede resolverse emparejando individualmente todas las unidades de transmisores y receptores dentro de la configuración (véase *Programar señales y adaptar símbolos*).

### **Restablecer los valores de fábrica**

Borrar el emparejamiento de cada icono de evento (véase *Eliminar el emisor de la memoria*).

Cuando se han eliminado de la memoria todos los transmisores asignados anteriormente, se restablece la indicación de transmisor preseleccionado y los transmisores se muestran automáticamente.

### **Programar señales y adaptar símbolos:**

Cada símbolo se puede asignar a un emisor (p.ej. pulsador de timbre de puerta). Esta asignación se puede adaptar a través de la programación.

Por favor observe, que un transmisor solo puede ser programado si aún no

es conocido en la memoria del »Despertador receptor signolux«. En caso necesario debe borrar el transmisor de la memoria.

- Mantenga el botón de función »●« pulsada. Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.
- Active ahora una señal a través de su emisor (p.ej. pulse el pulsador de timbre de puerta).
- Espere unos 20 segundos y pruebe luego su funcionamiento.

### **Eliminar el emisor de la memoria**

Si desea eliminar un emisor de la memoria:

- Mantenga el botón de función »●« pulsada. Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.
- Ahora pulse simultáneamente el botón de función »●« y el botón selector de melodía »🎵«, hasta que todos los símbolos parpadeen simultáneamente a la vez.

**Tenga en cuenta que esto borrará todos los transmisores asignados al símbolo de acuerdo.**



## Configurar la secuencia del tono / melodía

Puede adaptar la secuencia del tono a cada símbolo como usted desee:

- Active primero una señal (p.ej. pulse el pulsador de timbre de puerta).
- El símbolo asignado al emisor debe iluminarse y la secuencia de tono iniciada hasta ahora debe oírse.
- Espera a que el símbolo parpadee.
- Pulse el botón selector de melodía »🎵« hasta que haya encontrado la secuencia de tono deseada.  
(15 secuencias de tonos a elegir)
- Cuando el símbolo deje de iluminarse, la secuencia de tono seleccionada se ha asignado de forma fija.

## Significado de los símbolos

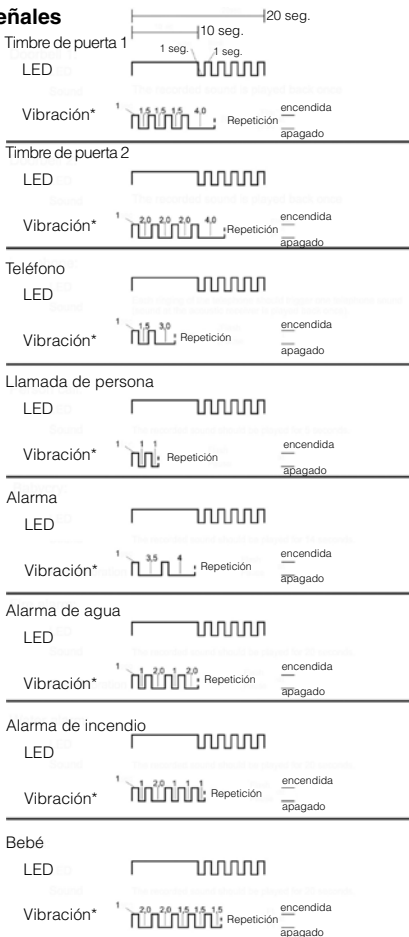
Cada símbolo está vinculado a un emisor (p.ej. pulsador de timbre de puerta) y puede cambiarse su programación como se prefiera.

Los símbolos significan:

	Timbre de puerta 1	Verde
	Timbre de puerta 2	Verde
	Teléfono	Naranja
	Llamada de persona	Amarillo
	Alarma	Rojo
	Alarma de agua	Azul
	Alarma de incendio	Rojo
	Bebé	Blanco

## Reconocimiento de señales de emisión

\* sólo con cojín vibratorio conectado



## Cobertura

El alcance de las radioseñales de los emisores *signolux* está dimensionada en 200 metros bajo condiciones óptimas. Posibles causas de un alcance reducido podrían ser:

- Construcciones o vegetación
- Radiaciones perturbadoras de pantallas y teléfonos móviles. Éstas incluso pueden causar un paro del receptor.
- Se ha elegido una distancia del emisor desfavorable hacia superficies que reflejan radiaciones como pisos y paredes; de tal manera que la onda de señales y la onda reflejada se atenúan o incluso se extinguen una a la otra.
- Objetos metálicos reducen la cobertura mediante apantallamiento.
- Sobre todo en zonas urbanas hay muchas fuentes de radiación que pueden perturbar la señal original.
- Aparatos con frecuencias de trabajo similares que se encuentran demasiado cerca también pueden perturbarse uno al otro.

## Mantenimiento y cuidado

El »Despertador digital *signolux*« no requiere mantenimiento. De haberse ensuciado el aparato, éste se debería limpiar ocasionalmente con un trapo suave y húmedo. Nunca se deberá utilizar alcohol, diluyente u otros disolventes orgánicos. El despertador no debería exponerse por tiempos prolongados

a irradiación solar directa, y debería protegerse contra calor intenso, humedad o fuertes sacudidas mecánicas.

**Aviso importante:** Este producto **no** está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

## Garantía

El »Despertador digital *signolux*« presenta una gran seguridad efectiva de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante. La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno. Le recomendamos que lo envíe en su embalaje original, por lo que no lo tire durante el período de garantía.

La garantía expira con daños causados por tratamiento in *cor recto* o intentos de reparación por personas no autorizadas (des trucción del sello del aparato). Reparaciones de garantía sólo se ejecutan si se remite la tarjeta de garantía rellena por el comerciante especializado resp. el certificado de garantía.

**En todo caso se deberá indicar el número de aparato.**



### **ATENCIÓN:**

Utilice únicamente pilas de tipo AAA (LR03, 1,5 V) disponibles en el mercado para la reserva de energía.

Existe un riesgo de explosión si se utiliza un tipo de batería incorrecto. Las pilas no deben ser expuestas a temperaturas extremas altas o bajas y a una baja presión atmosférica durante su uso, almacenamiento o transporte a gran altura.

Arrojar las baterías al fuego, a hornos o aplastarlas y cortarlas mecánicamente puede provocar incendios o explosiones. La exposición de las baterías a temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.

Las baterías expuestas a una presión de aire extremadamente baja pueden explotar o emitir líquido o gas inflamable.

Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante de las mismas.

Utilice únicamente el adaptador de red suministrado con la unidad. Si necesita una fuente de alimentación de repuesto, póngase en contacto con la tienda donde adquirió el producto o con un miembro del Grupo Humantechnik directamente.



**Eliminación** de equipos eléctricos y electrónicos usados (de aplicación en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con un sistema colector separado para estos equipos).

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe manipular como residuo doméstico normal, sino que se debe depositar en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Gracias a su contribución a una eliminación correcta de este producto está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes.

Una eliminación inapropiada daña el medio ambiente y la salud. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Podrá obtener más información acerca del reciclaje de este producto en su ayuntamiento, en las empresas de eliminación municipales o en el comercio en el que ha adquirido este producto.

### Datos técnicos

Suministro de corriente:	DC12V /1000 mA
Consumo de potencia:	aprox. 2 W
Frecuencia de recepción:	868,425 MHz
Altura:	103 mm
Anchura:	212 mm
Fondo:	70 mm
Peso:	337 g

Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:



- Directiva 2011 / 65 / UE + 2015 / 863 / UE (RoHS)
- Directiva 2012 / 19 / UE (WEEE)
- Directiva 2014 / 53 / UE (RED)

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en [www.humanteknik.com/service](http://www.humanteknik.com/service).

Salvo modificaciones técnicos.





**D**

Germany

**Humantechnik GmbH**Im Wörth 25  
D-79576 Weil am RheinTel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: info@humantechnik.com**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**Rastatterstrasse 9  
CH-4057 BaselTel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: info@humantechnik.com**F/B**France  
Belgium**SMS****Audio Electronique Sàrl**173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 HabsheimTel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: sms@audiofr.com**NL**

Netherlands

**Hoorexport BV**Gildenstraat 30  
NL-4143 HS LeerdamTel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: info@hoorexport.nl**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd**15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RHTel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: www.humantechnik.com  
e-mail: info@humantechnik.com**HUMANTECHNIK**